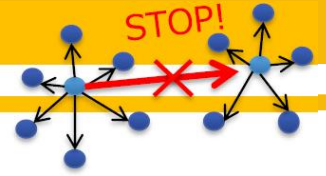


Prevención contra el Brote del Nuevo Coronavirus



Prevención contra la Propagación de la Infección

En este país, hay relatos esporádicos de haber algunos pacientes en pequeña escala. Y, en esta fase, la prevención contra la propagación de la infección es realizada a través del seguimiento de la ruta de transmisión centralizado en las personas que tuvieron contacto con la persona infectada.

Así, en el momento lo más importante es contener la propagación de la infección en este país, **evitando que un grupo de pacientes en pequeña escala (cluster) sea el causante del próximo brote.**

※ Grupo de Pacientes en Pequeña Escala (cluster) es el grupo de pacientes en la escala de algunos a algunas decenas que está siendo posible seguir la ruta de la transmisión.

Características de la Ruta de Transmisión

- ◆ Hasta la fecha, aproximadamente el 80% de los casos confirmados en este país no lo han transmitido a otras personas.
- ◆ Por otra parte, fueron relatados casos de que 1 persona infectada transmitió a varias personas en lugares con **ambientes cerrados tales como carpas provisionales, gimnasio deportivo, barco restaurante “yakatabune”, restaurante con buffet, salón de juego “mahjong”, casa de huéspedes de la estación de esquí y etcétera.**

Así, los principales puntos en común son

“Mala ventilación”, “Ambiente donde las personas se reúnen y pasan tiempo” y “Lugar con altos riesgos de contacto con un gran número de personas”.

Solicitud para las Personas en Japón

- ◇ Evite de reunirse en grupo en **ambientes donde las personas se reúnen y pasan tiempo, con mala ventilación.**
- ◇ Los organizadores de eventos deben estudiar la necesidad de su realización, independientemente del tamaño del evento pues, hay altos riesgos de infección en un ambiente mal ventilado y donde las personas conversan muy próxima una de la otra. Y, en la realización del evento, estudiar la manera de realizarlo haciendo lo posible para crear un ambiente con más circulación del viento, etcétera.

Estas informaciones podrán cambiar con el avance de las investigaciones e informaciones epidemiológicas sin embargo, actualmente es el resumen de los puntos importantes considerados como principales.

El Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social está trabajando para dar el apoyo a cada región, en conjunto con el gobierno local donde ocurrió el “cluster”, para la detención temprana de esta ocurrencia, enviando el equipo de especialistas e instalando el Equipo para las Medidas contra el “Cluster” compuesto de especialistas en enfermedades infecciosas de este país, para recolectar y analizar datos y estudiar las medidas necesarias.

「新型コロナウイルスの集団感染を防ぐために」令和2年3月1日版

ポルトガル語版 (太田市翻訳)

(Traducido por la Prefectura Municipal de Ota del original en japonés, emitido por el Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social.)



Versión 1º de marzo de 2020.